

Inhalt

Zhang Yi (Changchun / Beijing)

Vorwort 9

Hu Wei (Beijing)

Übersetzung als Berufung –

eine Hommage an Prof. Zhang Yushu (1934-2019) 11

Vielfältige Konstruktionen des Heimatbegriffs

Mark H. Gelber (Beer Sheva)

„Heimat ist anderswo“: Heimatbegriffe

in der deutschsprachig-jüdischen Exil-Literatur 15

Hans Feger (Berlin)

Heimat? Da war ich noch nie! 27

Yao Yan (Beijing)

Heimat aus der Perspektive der interkulturellen Kommunikation 39

Klaralinda Ma-Kircher (Wien)

Zur Konstruktion und Dekonstruktion des Begriffs

Heimat in der österreichischen Literatur 49

Zhou Yijun (Qingdao)

Rekonstruktion der regionalen Kulturräume in der Übersetzung der

Heimatliteratur: Eine Fallstudie zu Luzhen in Lu Xuns Werken 63

Mu Zhengrong (Xiamen)

Die Suche nach Heimat: Die politische Vernunft und

ationale Konzeption der deutschen Romantik 79

<i>Zheng Lu (Beijing)</i>	
Klopstocks Poetik und die sprachliche	
Konstruktion der deutschen nationalen Identität	89

Heimat in der deutschsprachigen Literatur

<i>Gertrud Maria Rösch (Heidelberg)</i>	
„Ich sagte, Herkunft ist Zufall.“ Zur Konstruktion von Heimat	
in <i>Herkunft</i> (2019) von Saša Stanišić	105

<i>Andreas Wistoff (Beijing)</i>	
Heimat – Zurück ins Dritte Reich. Filmschaffende und der	
Nationalsozialismus am Beispiel von Christian Kracht <i>Die Toten</i> (2016)	
und Daniel Kehlmann <i>Lichtspiel</i> (2023)	115

<i>Bu Jingyi (Hangzhou)</i>	
Heimat und Fremde in der Musik.	
Musik und Identität in <i>Tauben fliegen auf</i>	127

<i>Zhao Yian (Shanghai)</i>	
Vom Essenden zum gefressenen Körper: Über die Heimatlosigkeit	
in Aglaja Veteranyis Roman <i>Warum das Kind in der Polenta kocht</i>	141

<i>Xie Qiong und Zhu Yage (Beijing)</i>	
Heimat und Fremde. Eine Interpretation von Günter Grass'	
<i>Die Fremde als andauernde Erfahrung</i>	157

<i>Liu Yujie (Chongqing)</i>	
Heimatlosigkeit und Heimatkonstruktion	
in Herta Müllers <i>Reisende auf einem Bein</i>	167

<i>Qu Qiaohong (Beijing)</i>	
Bernhards <i>Heldenplatz</i> als Theaterstück	
der österreichischen Anti-Heimatliteratur	183

Zhang Pei (Beijing)

Heimkehr, wohin? – Zu Peter Handkes *Langsame Heimkehr*..... 195

Mi Yanshu (Beijing)

Das Schreiben der Heimat in Heimito von Doderers

Wiener Roman *Die Strudlhofstiege*..... 207

Jiang Li (Beijing)

Die Heimat tief in uns –

Eine Entdeckungsreise in Gottfried Benns Gedichten 221

Zhang Wenpeng (Beijing)

Verzweifelte Liebe, imaginierte Heimat und utopische

Visionen: Der Satiriker Karl Kraus und das Schloss Janowitz 233

Zhang Min (Beijing)

Fremde Heimkehr der jungen Kriegsteilnehmer in der

Literatur der Weimarer Republik am Beispiel von Remarques

Im Westen nichts Neues und *Der Weg zurück* 249

Peng Yi (Beijing)

Heimatlos oder als Europäer: Das existenzielle Dilemma der

Schriftsteller am Ende der österreichisch-ungarischen Monarchie

– am Beispiel von Musil und Zweig..... 267

Xu Kai und Zhang Shisheng (Xi' an)

Emotionale Bindungen und individuelle Identität –

Eine Analyse des Heimatthemas in *Brief einer Unbekannten*..... 281

Margarete Wagner (Wien)

Zur Funktion von Heimat in Ferdinand von Saars Erzählwerk, dargestellt

anhand dreier Belegbeispiele aus der Novelle *Die Geigerin* 293

Li Ran (Chongqing)
Die existenzielle Bedeutung der „Heimatlosigkeit“ und des
„Zum-Heimatlich-Werdens“ in Goethes *Faust*307

Anschriften der Autorinnen und Autoren